

Deutsch-arabische Kinderlesung

Samstag, 24.02.2018, 12:30 Uhr

Ort: Schulzentrum Kinderhaus, Von-Humboldt-Straße 14, Münster | **Eintritt frei** Barrierefrei erreichbar

Der Förderverein Arabische Sprache e. V. und die Lehrerinnen der arabischen Ibn Sina-Schule in Münster werden gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern der Schule mehrere zweisprachige Spielstationen anbieten. Zusätzlich werden verschiedene Kinderbücher für unterschiedliche Altersgruppen ab 4 Jahre in arabischer und deutscher Sprache vorgelesen. Dazu werden die Schülerinnen und Schüler der Ibn Sina-Schule ein Theaterstück über das arabische Alphabet aufführen. Am Ende wird das arabische Alphabet vorgestellt.

Russische Lesung und Theatervorführung

Samstag, 24.02.2018, 15:00 Uhr

Ort: Begegnungszentrum Kinderhaus e.V., Sprickmannplatz 7, Münster | **Eintritt frei** Barrierefrei erreichbar

Es werden russische Gedichte und Auszüge aus den bekannten klassischen Literaturwerken für Kinder und Erwachsene vorgelesen. Dazu wird ein humoristisches Theaterstück vorgeführt und gesungen. Hauptdarsteller sind Mädchen und Jungen des Musikchors „Sonnenblumen“ sowie auch die Russlanddeutsche Frauengruppe „Quelle“. Anschließend können sich die Gäste bei Kaffee und Kuchen unterhalten.

Arabischer Kulturabend mit Vortrag, Gedichten, Musik und orientalischem Buffet

Sonntag, 25.02.2018, 16:30 Uhr

Ort: Anne-Jakobi-Haus, Im Seihof 16, Münster | **Eintritt frei**

Anlässlich des Internationalen Tages der Muttersprache lädt der Förderverein Arabische Sprache e. V. Sie herzlich zu einem „Arabischen Kulturabend“ ein. Es wartet auf Sie ein sehr interessantes Programm mit einem Vortrag zum Thema Bilingualität sowie Informationen zur arabischen Sprache und arabischer Kalligrafie. Zusätzlich werden zweisprachige arabische Gedichte vorgetragen. Dazu gibt es arabische musikalische Sequenzen und ein orientalisches Buffet.



Gedichte aus meiner Heimat

Dienstag, 27.02.2018, 14:30 Uhr – 16:30 Uhr

Ort: Werkstatt, Servatiplatz 9, 3. Etage Münster
Eintritt frei Technik für schwerhörige Menschen vorhanden, Barrierefrei erreichbar

Teilnehmer eines Sprachkurses Deutsch der Werkstatt für Bildung und Kultur e.V. lesen Gedichte aus ihrer Heimat in ihrer Muttersprache u.a. Urdu, Russisch, Koreanisch und Armenisch. Im Anschluss werden die Gedichte auch auf Deutsch vorgetragen.

Ein Märchenkonzert für Erwachsene

Mittwoch, 28.02.2018, 20:00 Uhr

Ort: KulturVerein Frauenstr. 24 e.V., Frauenstr. 24, Münster
Eintritt frei

Antje Sinemus und Murat Topbas lesen ausgewählte Passagen aus „Der kleine Prinz“ auf Deutsch und Türkisch vor. Mit ihrer surrealen Musik begleitet die münstersche Band „ISSMICH“ die bilinguale Lesung. Wir laden alle ein, die sich von Antoine de Saint Exupéry und seiner fabulierten lyrischen Leere des Alls gerne multikulturell bezaubern lassen wollen.



Veranstalter:

Integrationsrat der Stadt Münster & Wir sind Münster

Arbeitskreis Tag der Muttersprache
Verspoel 7-8 | 48143 Münster

Felix Manrique
Tel: 0179 - 51 20 63 9
manrique@muenster.de

Beata Arabasz
Tel: 0176 - 27 16 78 4
arabasz@muenster.de

Alle Angaben zu den Veranstaltungen sind ohne Gewähr und liegen in der Verantwortung der VeranstalterInnen bzw. ReferentInnen. Änderungen oder Irrtümer sind vorbehalten.

Sie finden uns auf Facebook unter:
Internationaler Tag der Muttersprache in Münster

Kooperationspartner



Organisation der Vereinten Nationen für Bildung, Wissenschaft und Kultur

Internationaler Tag der Muttersprache

mit Unterstützung der Deutschen UNESCO-Kommission e.V.



IV. INTERNATIONALER TAG DER MUTTERSPRACHE

in Münster, 16. Februar – 03. März 2018

Спасибо
danke

Teşekkürler

شكراً

Gracias

Kiitos

Dziękuję

Merci

Дякую

Thank You

obrigado

Nandri

Kinderlesungen,
Vorträge, Musik,
Kulinarisches,
Film & Theater

STADT MÜNSTER
Integrationsrat

WsMS
Wir sind Münster

IV. Internationaler Tag der Muttersprache in Münster

16. Februar bis 03. März 2018

Als Muttersprache bezeichnet man die in der frühen Kindheit von den Eltern oder einer engen Bezugsperson erlernte Sprache. Sprache ist die Grundlage der Kommunikation und die Basis jeglicher Zivilisation. Ohne sie können wir uns nicht mit anderen Menschen verständigen, ob es nun in der eigenen, einer Fremd- oder in Gebärdensprache ist.

Sprache überwindet Grenzen, sie fördert Verständlichkeit und schafft Verständnis.



2018 gibt es in Münster zum vierten Mal eine themenbezogene Veranstaltungsreihe mit zahlreichen Lesungen, Vorträgen, Film- und Theaterbeiträgen in verschiedenen Sprachen anlässlich des Internationalen Tags der Muttersprache. Er ist ein von der UNESCO ausgerufener Gedenktag zur „Förderung sprachlicher und kultureller Vielfalt und Mehrsprachigkeit“. Mit dem Tag der Muttersprache wird auf die kulturelle Bedeutung der einzelnen Sprachen und Dialekte hingewiesen und dazu angeregt, sie wieder vermehrt zu gebrauchen und sie auch den Kindern zu vermitteln. Er wird jährlich im Februar gefeiert. Dieses Jahr auch wieder in unserer Stadt, und darüber freue ich mich sehr.

Der Integrationsrat der Stadt Münster und die Gruppe „Wir sind Münster“ organisieren in Zusammenarbeit mit Münsteraner Institutionen vom 16. Februar bis 03. März 2018 ein abwechslungsreiches Programm. Allen Beteiligten gilt mein herzlicher Dank für das herausragende Engagement. Der Veranstaltungsreihe wünsche ich eine rege Teilnahme, allen BesucherInnen viel Spaß bei den verschiedenen Programmpunkten.

Markus Lewe
Oberbürgermeister der Stadt Münster

Programm

Eröffnungsfeier – IV. Internationaler Tag der Muttersprache (TdMs)

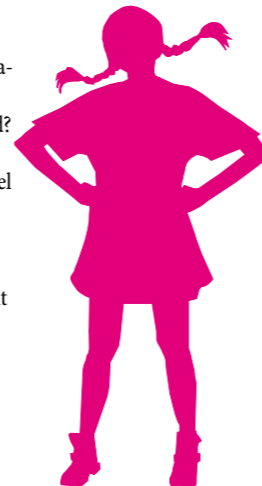
Freitag, 16.02.2018, Beginn 18:30 Uhr (Einlass ab 18:00 Uhr)
Ort: Rüstkammer im Stadtweinhaus, Prinzpalmarkt 6–7, Münster | Eintritt frei
Barrierefrei erreichbar

Der Internationale Tag der Muttersprache ist ein von der UNESCO ausgerufener Gedenktag zur Förderung sprachlicher und kultureller Vielfalt und Mehrsprachigkeit. Bereits zum vierten Mal führen wir in Münster diese Veranstaltungsreihe durch. In diesem Jahr wird, nach Grußworten von Vertretern der Stadt Münster, Frau Dr. Andrea Schilling, Leiterin des Sprachzentrums der WWU Münster, einen kurzen Vortrag zum Thema Mehrsprachigkeit halten. Untermalt wird der Abend von klassischer lateinamerikanischer Musik der Cellistin Constanza Besoain und des Bratschisten Francisco Sepúlveda. Auch eine Performance des Cactus Junge Theater: die interkulturellen Duos Juliette und Carine, Risper und Jiayu zeigen Stand-Up Comedy zu den Themen „Klischees in der Gesellschaft und zwischen den Geschlechtern“ wird zu sehen sein. Im Anschluss laden wir Sie zu einem kleinen Umtrunk ein.

Kinderbuchausstellung „Wie heißt eigentlich ...“ Bilder- und Kinderbücher in eurer Sprache Von Freitag, 16.02. bis Samstag, 03.03.2018, 09:30 – 18:00 Uhr (Sonntag geschlossen)

Ort: Schatzinsel, Neubrückenstr. 72, Münster | Eintritt frei

Hättet ihr gewusst, wie Michel aus Lönneberga auf Türkisch heißt? Lönneberga li Emil! Oder das Pippi Langstrumpf in Frankreich Fifi Brindacier genannt wird? Anlässlich des Tages der Muttersprache werden in der Buchhandlung Schatzinsel Bilder- und Kinderbücher in einigen Sprachen der Welt ausgestellt. Im Mittelpunkt steht dabei die Frage, wie die Heldinnen und Helden unserer Kindheit andernorts heißen.



Deutsch-arabische Kinderlesung

Samstag, 17.02.2018, 10:00 Uhr

Ort: Stadtteilbücherei Münster-Hiltrup St. Clemens, Hohe Geest 1b, Münster | Eintritt frei – Eintrittskarte erforderlich

Clemens der Lesedrahe – das Maskottchen der Stadtteilbücherei Münster-Hiltrup St. Clemens – lädt bereits seit 3 ½ Jahren Kinder- und Grundschulkindern zu regelmäßigen Lesungen ein. Bereits zum zweiten Mal beteiligen wir uns auch mit dem Tag der Muttersprache an diesem Leseförderangebot. Mit einem weiteren Vorleser/Vorleserin präsentieren wir diesmal Grundschulkindern ab 6 Jahren eine spannende Geschichte in Deutsch und Arabisch. Im Anschluss wird gemeinsam gebastelt. *Kostenlose Eintrittskarten sind 14 Tage vorher in der Stadtteilbücherei erhältlich*

Deutsch-polnische Kinderlesung

Samstag, 17.02.2018, 11:00 Uhr

Ort: Kinderbücherei Münster, Alter Steinweg 11, Münster
Eintritt frei *Technik für schwerhörige Menschen vorhanden, Barrierefrei erreichbar*



Kuss - Cmok, Habt ihr auch schon darüber nachgedacht welche Farbe ein Kuss hat? An diesen Samstag können wir zusammen nach der Antwort suchen. Wir laden alle Kinder ab 4 Jahre herzlich zu dieser (multilingualen) Lesung ein. Der Vorlesespaß ist garantiert. Engagierte Mitglieder des Vereins TKKP Polonez werden das Buch *Welche Farbe hat ein Kuss?* von Autorin Rocio Bonilla vorlesen.

Spanische Kinderlieder

Montag, 19.02.2018, 16:00 Uhr

Ort: Löwenmädchen, Bergstr. 26, Münster | Eintritt frei

Die Kindertagespflege-Gruppe „Löwenmädchen“ und die spanischsprachige Eltern-Kind-Gruppe von Upla e.V. werden zum Internationalen Tag der Muttersprache einen musikalischen Nachmittag mit Kindern bis 6 Jahre und deren Eltern veranstalten. Die Lieder werden den Kindern zunächst vorgelesen und dann, begleitet von Gitarre und Perkussion, gemeinsam gesungen. Anschließend wird für die Eltern Kaffee oder Tee und für die Kinder heiße Schokolade mit Kuchen serviert.

Filmabend: Exodus

Mittwoch, 21.02.2018, 19:00 Uhr

Ort: Cinema, Warendorferstr. 45–47
8,00 € / 6,50 € ermäßigt / 3,00 € für Geflüchtete

Laut UNHCR sind aktuell über 200 Millionen Menschen auf der Flucht. Flüchtlinge sind ein globales Phänomen, die geopolitischen Hintergründe komplex. „Exodus“ erzählt die Geschichten hinter den Statistiken und begleitet über einen Zeitraum von rund zwei Jahren fünf Protagonisten aus vier Erdteilen auf ihrer Odyssee. Dabei sind die einen noch unterwegs und kommen nicht zur Ruhe, die anderen sind aufgenommen im Lager oder Heim als transitorischem Ort, oder schon angekommen in einem unbekanntem Land. Die anderen kehren nach Jahrzehnten zurück in ihre ehemalige Heimat, die nicht mehr dieselbe ist. *Brasilien/Deutschland 2016 · ab 12 J. · 105‘*

Lesung: Mandinka, eine Sprache aus Gambia

Donnerstag, 22.02.2018, 10:00 Uhr

Ort: Stadtbücherei Kinderhaus, Idenbrockpl. 8, Münster
Eintritt frei

Fatou Strohbücker erzählt Geschichten aus Gambia auf Mandinka und Deutsch. Eingeladen sind Kindergartenkinder aus Gambia und alle anderen, die Spaß daran haben, eine andere Sprache zu entdecken. Die Veranstaltung wird durchgeführt von Afrika Kooperative e.V. und Iriba Brunnen e.V.
Ansprechpartnerin: Anna Stelhove-Fend, Tel. 0157 72536608

Mythische Geschichten aus Lateinamerika

Freitag, 23.02.2018, 19:00 Uhr

Ort: Upla e.V. – Konferenzraum, Verspoel 7-8, Münster
Eintritt frei

Lesung in spanischer und deutscher Sprache aus dem Buch *Cuentos míticos Latinoamericanos* des bolivianischen Autors Osvaldo Calle Quiñonez. Doris Feldmann und Felix Manrique Barrera werden Kurzgeschichten wie Die Legende vom Mais, Die Legende von der Kokapflanze, Die Legende von Pachacamac oder Die Legende von der Kartoffel vorlesen. Anschließend wird für alle TeilnehmerInnen heißer „Canelazo“ serviert.

